

|

62003J0434

European Court reports 2005 Page 00000

Partijiet

Motivi tas-sentenza

Parti operattiva

Partijiet

Fil-kaw?a C-434/03

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (l-Olanda), permezz ta' De?i?joni ta' l-10 ta' Ottubru 2003, li waslet il-Qorti tal-?ustizzja fit-13 ta' Ottubru 2003, fil-pro?edura

P. Charles,

T. S. Charles-Tijmens

vs

Staatssecretaris van Financiën,

IL-QORTI (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts u A. Borg Barthet, Presidenti ta' Awla, S. von Bahr (Relatur) J. N. Cunha Rodrigues, J. Makarczyk, P. Kris, E. Juhász u G. Arestis, Im?allfin

Avukat ?enerali: F. G. Jacobs,

Re?istratur: K. Sztranc, Amministratur,

wara li rat ir-rapport ta' l-Im?allef Relatur, tas-16 ta' Novembru 2004,

wara li rat is-sottomissjonijiet ippre?entati bil-miktub:

- g?al Charles u Charles-Tijmens, minn E. H. van den Elsen, adviseur, u G. Volkerink, belastingsadviseur,

- għall-Gvern Olandi, minn H. G. Sevenster u C. ten Dam, b'ala aqanti,
- għall-Gvern Germani, minn A. Tiemann, b'ala aqant,
- għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn L. Ström van Lier u A. Weimar, b'ala aqanti,
wara li semgħet il-konklużjonijiet ta' l-Avukat Generali, ippreżentati fis-seduta ta' l-20 ta' Jannar 2005,

tagħti l-preżenti

Sentenza

Motivi tas-sentenza

1. It-talba għal domanda preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 6 (2) u l-Artikolu 17(1),(2) u (6) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill Nru 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejgħ - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: ba?i uniformi ta' stima (?U L 145, p. 1), kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill Nru 95/7/KE ta' l-10 ta' April 1995 (?U L 102, p. 18, iktar 'il quddiem is-"sitt Direttiva").

2. Din it-talba ?iet ippreżentata fil-kuntest tal-kaw?a bejn Charles u Charles-Tijmens, u l-Staatssecretaris van Financiën fir-rigward tar-rifjut ta' din ta' l-a??ar li tilqa' t-talba tagħhom għal rimbors għall-ammont kollu tat-taxxa fuq il-valur miżjud (iktar 'il quddiem VAT) li ?allsu għal bangalow għall-vaganzi u?ata għal kirja għal 87.5 % ta?-?mien li ?iet u?ata u għal skopijiet privati għal 12.5 % ta' dan i?-?mien.

Il-Kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3. L-Artikolu 6(2) tas-sitt Direttiva jiddisponi:

" Dawn li ?ejjin għandhom jitqiesu b'ala provvisti ta' servizzi bi ?las:

a) l-u?u ta' o??etti li jiffurmaw parti mill-assi ta' negozju għall-u?u privat ta' persuna taxxabbli jew tal-persunal tiegħu jew b'mod iktar ?enerali għal skopijiet o?ra barra dawk tan-negozju tiegħu fejn it-taxxa fuq il-valur miżjud fuq dawn l-o??etti hija deduzibbli kollha jew parti minnha;

b) il-provvista ta' servizzi magħmula ming?ajr ?las minn persuna taxxabbli għall-u?u privat tagħha jew għall-persunal tagħha jew b'mod iktar ?enerali għal skopijiet barra dawk tan-negozju tiegħu.

Stati Membri jistgħu jidderogaw mid-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu, i?da li din id-deroga ma twassalx għal distorzjoni tal-kompetizzjoni."

4. Ta?t l-Artikolu 17(2) u (6) tas-sitt Direttiva:

"2. Sa kemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati għall-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabbli tiegħu, il-persuna taxxabbli għandha tkun intitolata biex tnaqqas mit-taxxa li hi responsabbli biex t?allas:

a) taxxa fuq il-valur miżjud dovuta jew m?allsa fir-rigard ta' o??etti jew servizzi pprovduti jew li għandhom ikunu pprovduti lilu minn persuna taxxabbli o?ra;

[...]

6. Qabel perjodu ta' erba' snin ta' l-inqas ikunu g?addew mid-data tad-d?ul fis-se?? ta' din id-Direttiva, il-Kunsill, ja?ixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni, g?andu jidde?iedi liema nefqa m'g?andiex tkun ele??ibli g?al tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud. It-taxxa fuq il-valur mi?jud fl-ebda ?irkustanza m'g?andha tkun imnaqqsa fuq spejje? li mhux strettament nefqa tan-negojzu, b?al dik fuq il-lussu, pja?iri jew divertiment.

Sa kemm ir-regoli ta' fuq jid?lu fis-se??, Stati Membri jistg?u i?ommu l-esklu?jonijiet kollha pprovduti ta?t il-li?ijiet nazzjonali meta din id-Direttiva tid?ol fis-se??."

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

5. L-Artikolu 2 tal-li?i ta' l-1968 dwar it-taxxa mid-d?ul min-negojzu (Wet op de omzetbelasting 1968, iktar 'il quddiem il-"li?i dwar il-VAT") tiddisponi:

"It-taxxa m?allsa fuq il-beni u s-servizzi pprovduti lin-negojzant, ix-xiri minnu ta' beni minn ?ewwa l-Komunità kif ukoll l-importazzjoni ta' merkanzija li kienu ddestinati g?alih huma mnaqqsa mit-taxxa m?allsa fuq il-beni u s-servizzi pprovduti." [traduzzjoni mhux uffi?jali]

6. Id-dritt g?at-tnaqqis huwa stipulat fl-Artikolu 15 tal-li?i dwar il-VAT kif ?ej:

"1. Skond l-Artikolu 2 it-taxxa mnaqqsa min-negojzant hija:

a) it-taxxa m?allsa lin-negojzanti o?ra permezz ta' kont stabbilit skond ir-regoli applikabbli, waqt il-perijodu relatat g?ad-dikjarazzjoni tal-beni u tas-servizzi li ?ew ipprovduti lilu;

[...]

fil-mi?ura fejn in-negojzant ju?a l-beni u s-servizzi fil-kuntest ta' l-impri?a tieg?u [...]

[...]

4. It-tnaqqis tat-taxxa ssir skond l-u?u tal-beni u tas-servizzi fil-mument li fiha t-taxxa hija ffatturata lin-negojzant jew fil-mument li fiha din tkun dovuta. Jekk jidher, fil-mument fejn in-negojzant ser jag?mel u?u mill-beni u mis-servizzi, li qed inaqas it-taxxa dwarhom b'rata og?la jew anqas g?al dik li l-u?u tieg?u ta' beni jew servizzi tintolah, it-tnaqqis ?ejjed huwa dovut f'dak il-mument. It-taxxa li saret dovuta hija m?allsa skond l-Artikolu 14 [tal-li?i dwar il-VAT].

Il-parti tat-taxxa li tista' titnaqqas u li ma tnaqqsetx tit?allas lura fuq talba tieg?u.

[...]" [traduzzjoni mhux uffi?jali]

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

7. Jirri?ulta mid-de?i?joni g?al rinviu li Charles u Charles-Tijmens xtraw flimkien, waqt ix-xahar ta' Marzu tas-sena 1997, bangalow g?all-vaganzi fl-Olanda. Din kienet inti?a kemm g?all-kiri kif ukoll g?all-u?u privat u, matul il-perijodu fil-kaw?a prin?ipali, mill-1 ta' April sat-30 ta' ?unju 1997 inklu?i, din il-bangalow kienet u?ata g?al kirja g?al 87.5 % ta?-?mien li ?iet u?ata u g?al skopijiet privati g?al 12.5 % ta' dan i?-?mien.

8. Il-Hoge Raad der Nederlanden jirrileva li, min?abba f'din il-kirja, Charles u Charles-Tijmens huwa persuni taxxabbli skond is-sitt Direttiva u negozjanti skond il-li?i dwar il-VAT. Peress illi l-imsemmija bangalow hija mikrija lill-persuni li ma jg?ixux ?lief g?al perijodi ferm qosra u li l-kirja hija effettwata fil-kuntest ta' "impri?a tal-vaganzi", tali kirja ma tibbenefikax minn e?enzjoni tal-VAT fl-Olanda g?all-kiri ta' beni immobbli, skond l-Artikolu 13B(b)(1) tas-sitt Direttiva.

9. Fid-dikjarazzjoni tag?hom rigward il-VAT g?at-tieni trimestru tas-sena 1997, Charles u Charles-Tijmens naqqsu 87.5 % tal-VAT li huma m?allsa minnhom g?al bangalow. B'konsegwenza ta' dan huma talbu rimbors ta' dan l-ammont li jikkorrispondi g?an din il-per?entwali, lill-ispettur tat-taxxi li hu kompetenti biex jikkunsidra t-talba tag?hom (iktar 'il quddiem l-"ispettur tat-taxxi").

10. B'de?i?joni ta' l-1 ta' Ottubru 1997, dan ta' l-a??ar ta' lil Charles u Charles-Tijmens ir-rimbors li kienu talbu. Madankollu, billi qiesu li l-VAT m?allsa minnhom kienet tista' titnaqqas 100 %, ippre?entaw talba g?al rimbors addizzjonali li jikkorrispondi g?al 12.5 % ta?-?mien li l-bangalow ?iet u?ata privatament.

11. Billi l-ispettur tat-taxxi i??udika din it-talba innammissibli, Charles u Charles-Tijmens ippre?entaw rikors quddiem il-Gerechtshof te 'sHertogenbosch. Din il-Qorti ?assret id-de?i?joni li ma tistax tintlaqa', i?da, fis-sustanza, ikkonfermat id-de?i?joni ta' l-imsemmi spettur, billi ppre?i?at li, billi l-bangalow ?ie u?at privatament g?al 12.5 % ta?-?mien totali ta' l-u?u tieg?u, il-persuni kkon?ernati ma kienux intitolati li jnaqqsu l-ammont totali tal-VAT m?allsa g?al dan il-bangalow.

12. Charles u Charles-Tijmens appellaw mis-sentenza tal-Gerechtshof te 'sHertogenbosch quddiem il-Hoge Raad der Nederlanden. B'sostenn g?all-appell tag?hom, huma qalu li jirri?ulta mill-Artikolu 6(2) tas-sitt Direttiva li l-u?u privat ta' bangalow hija operazzjoni taxxabbli, billi huma g?a?lu li jinkludu dan ta' l-a??ar fl-intier tieg?u fil-patrimonju ta' l-impri?a, dak li, skond l-Artikolu 17(2) ta' l-istess Direttiva jag?ti d-dritt li jitnaqqas il-VAT kollu fuqu (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ta' l-4 ta' Ottubru 1995, Armbricht, C291/92, ?abra p. I2775, u tat-8 ta' Marzu 2001, Bakcsi, C415/98, ?abra p. I1831).

13. Charles u Charles-Tijmens i?idu li l-Artikolu 17(6) tas-sitt Direttiva ma jimmodifikax din l-interpretazzjoni, billi, fid-data tad-d?ul fis-se?? tas-sitt Direttiva, il-le?i?lazzjoni Olandi?a ma kienet tipprevedi l-ebda esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis skond din id-dispo?izzjoni, ?lief g?all-karozzi g?at-trasport tal-persuni.

14. Il-Hoge Raad der Nederlanden jirrileva li l-le?i?lazzjoni Olandi?a dwar il-beni u s-servizzi b'u?u varjat, b?al fil-kaw?a prin?ipali, ?iet introdotta fl-Olanda, bl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 11(1) tat-tieni Direttiva tal-Kunsill 67/228/KEE tal-11 ta' April 1967 dwar l-armonizzazzjoni tal-le?i?lazzjoni ta' l-Istati Membri dwar it-taxxa fuq id-d?ul min-negozju - Struttura u pro?eduri g?all-applikazzjoni ta' sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 1967, 71, p. 1303, iktar 'il quddiem it-"tieni Direttiva").

15. Din il-le?i?lazzjoni g?andha konsegwenzi differenti minn daww tas-sitt Direttiva, u li huma, f'?erti ka?ijiet, iktar favorevoli g?all-persuna taxxabbli u, f'ka?ijiet o?ra, inqas favorevoli. Fil-fatt, l-imsemmija Direttiva tag?ti lill-persuna taxxabbli dritt g?al tnaqqis mill-ewwel u komplet, u ma hemm l-ebda tibdil fir-rigward ta' l-u?u privat ta' proprjetà barra min-negozju sakemm tali u?u jse??. Min-na?a l-o?ra, fis-sistema stabbilita bil-li?i dwar il-VAT, je?tie? li ji?i stabbilit direttament, jew g?allingas waqt l-ewwel sena, f'liema mi?ura barra mill-impri?a l-o??ett ser ji?i u?at iktar 'l quddiem.

16. Il-Hoge Raad der Nederlanden jippre?i?a f'dan ir-rigward li l-Artikolu 12(3) tar-Regolament ta' l-1968 dwar l-implementazzjoni tat-taxxa fuq id-d?ul min-negozju (Uitvoeringsbeschikking omzetbelasting 1968, Stcrt. 1968, Nru 169), adottat b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 15(6) tal-li?i dwar il-VAT, jiddisponi li, fil-mument fejn ?iet effettwata d-dikjarazzjoni rigward il-perijodu ta' taxxa fiskali

ta' sena finanzjarja partikolari, il-VAT imnaqqas huwa kkalkulat mill-?did fuq il-ba?i ta' informazzjoni applikabbli g?as-sena fiskali kollha. L-ebda kalkolu mill-?did jew revi?joni tat-tnaqqis ise?? wara din is-sena fiskali.

17. Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li l-Hoge Raad der Nederlanden idde?ieda li jissospendi d-de?i?joni u li jippre?enta lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li jmiss:

"Sistema legali pre?edenti g?as-sitt Direttiva [...]

- li ma tippermettix li tinkludi fl-intier tag?ha fil-patrimonju ta' l-impri?a bene kapitali jew simili jew servizz simili fejn min jixtri ju?a' dan il-bene jew dan is-servizz kemm g?all-impri?a tieg?u kif ukoll barra minn din (u b'mod partikolari g?al skopijiet privati);

- li, b'konsegwenza, ma tippermettix iktar li tnaqqas mill-ewwel u fl-intier tieg?u t-taxxa ffatturata fl-okka??joni tax-xiri ta' dan il-bene jew ta' dan is-servizz u

- li ma tipprovdix g?all-?las tal-VAT skond l-Artikolu 6(2)(a) tas-sitt Direttiva,

hija kompatibbli mas-sitt Direttiva u, b'mod partikolari, ma' l-Artikolu 17(1),(2) u (6) u ma' l-Artikolu 6(2) tag?ha?"

Fuq id-domanda preliminari

18. B'din id-domanda, il-Qorti tar-rinvju titlob fis-sustanza jekk l-Artikoli 6(2) u 17(2) u (6) tas-sitt Direttiva jridux ji?u interpretati fis-sens li jmorru kontra li?i nazzjonali b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, adottata qabel id-d?ul fis-se?? ta' din id-Direttiva, li ma tippermettix lil persuna taxxabbli li tinkludi ma' l-impri?a tag?ha bene kapitali fl-intier tieg?u u?at parzjalment g?all-b?onnijiet ta' l-impri?a u parzjalment barra minn dan, u li, f'tali sitwazzjoni, ma jawtorizzax tnaqqis komplut u immedjat tal-VAT dovut g?ax-xiri ta' dan il-bene u li ma jipprovdix li l-u?u ta' dan barra mill-impri?a huwa kkunsidrat b?allikieku servizzi pprovduti ta?t ?las.

Osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti

19. Charles u Charles-Tijmens iqisu li li?i nazzjonali b?al dik fil-kaw?a prin?ipali tmur kontra l-?urisprudenza tal-Qorti fir-rigward tal-VAT, b'mod partikolari s-sentenza tat-8 ta' Mejju 2003, Seeling (C269/00, ?abra p. I4101).

20. Il-gvernijiet Olandi?i u ?ermani?i jsostnu li l-Artikolu 17(2) tas-sitt Direttiva tippermetti lil Stat Membru li jeskludi mid-dritt tat-tnaqqis tal-VAT bene kapitali jew simili jew servizzi simili sa fejn il-persuna taxxabbli tu?a' dan il-bene jew dan is-servizz barra mill-impri?a tieg?u, b'mod partikolari g?al u?u privat, fejn dan l-Istat, meta jag?mel u?u tal-possibbiltà ta' deroga prevista fit-tieni in?i? ta' l-Artikolu 6(2), ta' l-istess Direttiva, jikkunsidra li tali u?u mhuwiex taxxabbli.

21. Fl-ipote?i fejn il-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi li l-Artikoli 17(2) u 6(2) tas-sitt Direttiva ma jawtorizzawx esklu?joni mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT b?al dak fil-kaw?a prin?ipali, il-gvern Olandi? isostni li l-Artikolu 17(6) jippermetti lil Stat Membru li j?omm sistema nazzjonali li te?isti qabel id-d?ul fis-se?? ta' din id-Direttiva, sistema li teskludi mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT bene kapitali jew simili jew servizz simili fejn il-persuna taxxabbli tu?a' dan il-bene jew dan is-servizz barra mill-impri?a, b'mod partikolari g?al skopijiet privati.

22. Il-Kummissjoni tqis li sistema legali li, flimkien mal-fakultà ta' deroga pprovduta fit-tieni in?i? ta' l-Artikolu 6(2) tas-sitt Direttiva, ma timponix u?u privat g?al beni kapitali jew beni jew servizz li huwa simili u li, b'konsegwenza, ma tawtorizza l-ebda tnaqqis g?al dan it-tip ta' bene jew ta' servizz, sakemm huwa u?at privatament, hija kompatibbli ma' l-imsemmija Direttiva.

Il-Kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

23. Je?tie? jifakkar l-ewwelnett, li hemm ?urisprudenza kostanti li, fil-ka? ta' u?u ta' beni kapitali kemm g?al skop professjonali kif ukoll privat, l-interessat g?andu l-g?a?la, g?all-skopijiet ta' VAT, kemm li jinkludi dan il-bene fl-intier tieg?u fil-patrimonju ta' l-impri?a tieg?u, kif ukoll li j?ommu fl-intier tieg?u fil-patrimonju privat tieg?u billi jeskludieh kompletament mis-sistema tal-VAT, kif ukoll li jinkludieh fl-impri?a tieg?u g?al dak li huwa u?u professjonali effettiv (ara f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Armbrecht, punt 20; Bakcsi, punti 25 u 26; Seeling, punt 40, u tal-21 ta' April 2005, HE, C25/03, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 46).

24. Jekk il-persuna taxxabbli tag??el li tittratta l-beni kapitali u?ati kemm professjonalment u privatament b?ala beni ta' l-impri?a, l- input VAT dovut fuq ix-xiri ta' dawn il-beni huwa fil-prin?ipju mnaqqas kompletament u immedjatament (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-11 ta' Lulju 1991, Lennartz, C97/90, ?abra p. I3795, punt 26, kif ukoll is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Bakcsi, punt 25, u Seeling, punt 41).

25. Jirri?ulta mill-punt (a) ta' l-ewwel in?i?, ta' l-Artikolu 6(2) tas-sitt Direttiva li, fejn bene inklu? fl-impri?a jag?ti d-dritt g?al tnaqqis komplet jew parzjali ta' l- input VAT m?allsa, l-u?u tieg?u g?all-b?onnijiet privati tal-persuna taxxabbli jew tal-persunal tieg?u jew g?al u?u barra mill-impri?a tieg?u huwa simili g?al servizzi pprovduti wara ?las. Dan l-u?u, li g?alhekk jikkostitwixxi transazzjoni taxxabbli skond l-Artikolu 17(2) ta' l-istess Direttiva, hija konformi ma' l-Artikolu 11A(1)(c) ta' dan, intaxxat fuq il-ba?i ta' l-ammont ta' l-ispejje? li sostna g?at-twettiq tas-servizzi pprovduti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Lennartz, punt 26; Bakcsi, punt 30, u Seeling, punt 42).

26. F'dak li jirrigwarda t-tieni in?i? ta' l-Artikolu 6(2) tas-sitt Direttiva, je?tie? li mill-ewwel ji?i mfakkar li l-e??ezzjonijiet g?all-armonizzazzjoni jridu ji?u definiti b'mod strett. Fil-fatt, kull rikors g?al sistemi derogatorji tal-VAT jag?tu lok g?al differenzi ta' livelli ta' ?bir tat-taxxa bejn l-Istati Membri.

27. Barra minn hekk, it-tieni in?i? ta' l-imsemmi Artikolu 6(2) irid b?ala prin?ipju jkun interpretat fis-sens li l-Istati Membri jistg?u jastjenu ru?hom milli jqisu ?erti servizzi jew u?u ta' servizzi pprovduti ta?t ?las, b'mod partikolari sabiex ji?u ssemplifikati l-pro?eduri amministrattivi fir-rigward tal-?bir tal-VAT (ara f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti tal-11 ta' Settembru 2003, Cookies World C155/01, ?abra p. I8785, punt 59).

28. Madankollu, it-tieni in?i? ta' l-Artikolu 6(2) tas-sitt Direttiva ma g?andhiex ikollha b?ala konsegwenza li tippermetti lill-Istati Membri li jirrifjutaw lill-persuni taxxabbli li jkunu g?a?lu li jikkunsidraw il-beni ta' investment u?ati darba g?al fini privati b?ala beni ta' impri?a , it-tnaqqis kompluta u immedjat tal-VAT dovut fis-sors fuq l-akkwist tal-beni li g?alichom g?andhom dritt skond il-?urisprudenza kostanti mfakkra fil-punt 24 ta' din is-sentenza. Tali limitazzjoni tad-dritt g?at-tnaqqis ikun kontra din id-dispo?izzjoni.

29. Min-na?a l-o?ra, rinunzja ?enerali, ibba?ata fuq it-tieni in?i? ta' l-Artikolu 6(2) tas-sitt Direttiva, g?at-taxxazzjoni ta' l-u?u ta' parti ta' bene kapitali g?all-b?onnijiet privati tal-persuna taxxabbli, fejn dan naqqas l- input VAT fl-intier tieg?u fuq ix-xiri ta' bene kkon?ernati, mhuwiex aktar konformi ma' l-imsemmija dispo?izzjoni, billi inevitabbilment twassal g?al tg?awwi? ta' kompetizzjoni.

30. B'konsegwenza, persuna taxxabli g?andha, min-na?a, id-dritt li tag??el li tinkludi ma' l-impri?a tag?ha bene kapitali fl-intier tieg?u u?at parzjalment g?all-b?onnijiet ta' l-impri?a u parzjalment barra minn dan u, kif ukoll, fejn ne?essarju, id-dritt li jitnaqqas fl-intier tieg?u u mill-ewwel il-VAT dovut g?ax-xiri ta' dan il-bene u, min-na?a l-o?ra, b?ala prin?ipju l-obbligu, li jikkorrispondi g?al dan id-dritt, li jit?allas il-VAT fuq l-ammont ta' l-ispejje? sostnuti g?all-u?u ta' dan il-bene barra mill-impri?a (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Seeling, i??itata iktar 'il fuq, punt 43).

31. Fir-rigward ta' l-Artikolu 17(6) tas-sitt Direttiva, ?ertament jippermetti, kif isostni l-gvern Olandi?, lil Stat Membru li j?omm sistema nazzjonali li kienet qabel id-d?ul fis-se?? ta' din id-Direttiva. Minkejja dan, din id-dispo?izzjoni tassumi li l-esklu?jonijiet li l-Istati Membri jistg?u j?ommu permezz tag?ha kienu skond it-tieni Direttiva, li ?iet qabel is-sitt Direttiva (ara s-sentenza tal-5 ta' Ottubru 1999, Royscot e.a., C305/97, ?abra p. 16671, punt 21).

32. L-Artikolu 11 tat-tieni Direttiva, li introdu?a d-dritt tat-tnaqqis fil-paragrafu (1) tieg?u, jipprevedi fil-paragrafu (4) tieg?u, li l-Istati Membri jistg?u jeskludu mis-sistema tat-tnaqqis "erti beni u erti servizzi, b'mod partikolari dawk suxxettibbli li jkunu esklussivament jew parzjalment u?ati g?all-b?onnijiet privati tal-persuna taxxabli jew tal-persunal tieg?u".

33. Din l-a??ar dispo?izzjoni ma tatx g?aldaqstant lill-Istati Membri setg?a diskrezzjonali assoluta li jeskludu l-beni u s-servizzi kollha jew kwa?i kollha tas- sistema tad-dritt tat-tnaqqis u li ukoll tbattal mis-sustanza tag?ha s-sistema stabbilita bl-Artikolu 11(1) tat-tieni Direttiva (ara s-sentenza Royscot et , i??itata iktar 'il fuq, punt 24).

34. G?alhekk, minkejja li l-Artikolu 11(4) tat-tieni Direttiva awtorizzat lill-Istati Membri li jeskludu mis-sistema tat-tnaqqis erti beni, b?al karoZZi, din id-dispo?izzjoni ma tippermettilhomx li jeskludu minn minn tali sistema l-beni kollha fil-mi?ura fejn huma u?ati g?all-b?onnijiet privati tal-persuna taxxabli.

35. Isegwi li mill-Artikolu 17(6) tas-sitt Direttiva, mogri flimkien ma' l-Artikolu 11(4) tat-tieni Direttiva, ma jawtorizzax lill-Istati Membri li j?ommu esklu?joni ?enerali tas-sistema tat-tnaqqis tal-beni kollha tal-persuna taxxabli sakemm u?ati g?all-b?onnijiet privati ta' dan ta' l-a??ar.

36. G?alhekk, je?tie? li ting?ata risposta g?ad-domanda mag?mula li l-Artikoli 6(2) u 17(2) u (6) tas-sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu li?i nazzjonali b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, adottata qabel id-d?ul fis-se?? ta' din id-Direttiva, li ma tippermettix lil persuna taxxabli li tinkludi ma' l-impri?a tag?ha bene kapitali fl-intier tieg?u u?at parzjalment g?all-b?onnijiet ta' l-impri?a u parzjalment barra minn dan u, jekk ikun il-ka?, li jitnaqqas kompletament u immedjatament il-VAT dovut g?ax-xiri ta' tali bene.

Dwar l-ispejje?

37. Peress illi l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-Qorti tar-rinviju, hija din il-Qorti li g?andha tidde?iedi dwar l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

Parti operattiva

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (l-Awla Manja) tidde?iedi:

L-Artikolu 6(2) u l-Artikolu 17(2) u (6) tas-sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif emendat mid-Direttiva tal-Kunsill

Nru 95/7/KE ta' l-10 ta' April, iridu ji?u interpretati fis-sens li jmorru kontra li?i nazzjonali b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, adottata qabel id-d?ul fis-se?? ta' din id-Direttiva, li ma tippermettix lil persuna taxxabbli li tinkludi ma' l-impri?a tag?ha bene kapitali fl-intier tieg?u u?at parzjalment g?all-b?onnijiet ta' l-impri?a u parzjalment barra minn dan, u, jekk ikun il-ka?, li jitnaqqas kompletament u immedjatament u mill-ewwel it-taxxa fuq il-valur mi?jud dovut g?ax-xiri ta' tali bene.